DOSSIER PÉDAGOGIQUE

Roméo & Juliette

COMPAGNIE DÉRIVATION

CRÉATION 2020

Roméo & Ju
CRÉATION
2020

DOSSIER PÉDAGOGIQUE

Roméo & Juliette

COMPAGNIE DÉRIVATION

TABLE DES MATIÈRES :

P 5 LA COMPAGNIE
P 6 L'ÉQUIPE DU SPECTACLE
P 9 LES THÉMATIQUES ABORDÉES
P 10 L'AMOUR, LA HAINE
P 11 LA FOUGUE, LES FLAMMES
P 12 JULIETTE, HÉROÏNE À L'AUBE DU FÉMINISME
P 13 AVANT LE SPECTACLE
P 14 WILLIAM SHAKESPEARE
P 15 UN RAPPEL DE L'HISTOIRE
P 16 L'AFFICHE
P 17 EXERCICES
P 18 APRÈS LE SPECTACLE
P 20 EXERCICES
P 21 PISTES THÉMATIQUES
P 22 POUR ALLER PLUS LOIN

LA COMPAGNIE

Sofia Betz (metteur en scène) et Sarah De Battice (scénographe) ont créé la Compagnie Dérivation il y a maintenant 10 ans. Depuis plusieurs années, elles se concentrent sur le théâtre jeune public. Elles se rejoignent dans le plaisir de réinterpréter les grands classiques (contes ou littérature), cherchant à y insuffler une forme et une esthétique contemporaines et surtout à transmettre au public ce qui les anime depuis toujours. Se battre pour devenir ou rester fidèle à soi-même, prendre des risques pour ce à quoi on croit, chercher à grandir en expérimentant le monde.

Les années passent, Floriane Palumbo et Justine Gérard rejoignent la compagnie de façon permanente, chacune mettant la main à la pâte quand il le faut, où il le faut : assistanat, production, diffusion, présence sur les réseaux sociaux, graphisme.

De nombreux artistes se fidélisent, dans la création sonore, lumière, aussi bien qu'en jeu : Lionel Vancauwenberge, Daniel Offermann, Ludovic Wautier, Raphaël Michiels, Thomas Lescart, Laurie Degand, Pierre Haezaert, Nathan Fourquet-Dubart...

« Roméo et Juliette » est notre septième création jeune public.

Nous avons précédemment créé Atti (2012), Les Derniers Géants (2014), La Princesse au petit pois (2016), Comète (2018), L'Odyssée (2018), Le petit chaperon rouge (2019).

Quel plaisir, une fois de plus, de se lancer corps et âme dans un nouveau projet destiné au jeune public ! On a beau en faire, on ne se lasse pas, creusant toujours plus profondément dans notre terreau, nos souvenirs, nos désirs. La compagnie commence à avoir les reins solides, et on se réjouit de tous les nouveaux défis ! On se complète, on se retrouve à chaque fois avec joie, on cherche avant tout à se faire plaisir, racontant les « histoires » qui nous touchent et nous paraissent pouvoir apporter un plus à notre public.

Lui faire regarder le monde d'une façon légèrement différente, lui faire prendre conscience parfois des valeurs qu'il peut défendre, pour son avenir, et avant tout, lui donner un moment de plaisir au théâtre.

L'ÉQUIPE DU SPECTACLE

Adaptation de l'oeuvre originale : Edouard Signolet
Mise en scène : Sofia Betz
Scénographie et costumes : Sarah de Battice
Musique : Lionel Vancauwenberge
Lumière : Ludovic Wautier
Interprétation : Laurie Degand, Nathan Fourquet-Dubart, Pierre Haezaert, Jonas Claessens
Régie : Peter Flodrops, Thomas Lescart
Assistanat à la mise en scène : Hyuna Noben
Assistanat et production : Floriane Palumbo
Diffusion : Justine Gérard

Lutter pour un amour fulgurant, supplanter la haine inscrite dans le sang de deux familles et bouleverser l'ordre des choses du haut de leur jeune âge : Roméo et Juliette tordent le coup aux préjugés et à la peur de l'autre. En choisissant de mener leur vie comme ils la désirent, ils ruent dans les brancards de l'ordre établi, que celui-ci soit familial, politique ou social.

Tourbillonnant, burlesque, électrisant, ce Roméo et Juliette a la saveur d'une soirée d'été, du sang chaud, du tonnerre et de l'éclair, le goût du faisan mort et des paillettes.

Coups de foudre, du destin ou du hasard s'y télescopent dans un éclat de rire désobéissant et interrogateur : faut-il suivre tout ce qui nous est inculqué.

PROVOQUER

TRANSGRESSER

ALLER TROP LOIN

TROP TÔT

MAIS ÉCHAPPE-T-ON JAMAIS
À SON DESTIN ?

ROMÉO ET JULIETTE, CE N'EST PAS UNE INCITATION

À LA DÉSOBÉISSANCE,

C'EST UNE INVITATION À RÉFLÉCHIR

À CE QU'ON NOUS INCULQUE.

THÉMATIQUES ABORDÉES

L'AMOUR, LA HAINE
LA FOUGUE, LES FLAMMES
JULIETTE, HÉROÏNE À L'AUBE DU FÉMINISME

L’AMOUR, LA HAINE

La première thématique, c’est la cohabitation dans une même pièce d’abord mais également dans une même personne, de sentiments extrêmes et totalement contraires. Les personnages de la pièce sont tous imprégnés à la fois d’amour et de haine. À des degrés différents, chacun lutte intérieurement avec ces deux émotions diamétralement opposées.

Roméo et Juliette, c’est le frottement dangereux de ces sentiments exacerbés.

Et ça fait inévitablement des étincelles.

L’histoire met en scène deux jeunes adolescents, - proches en âge et intérêts de notre public – qui vont découvrir l’amour secrètement, et tenter en vain d’échapper à la discorde semée entre leurs deux familles. C’est David et Goliath : la fragilité de l’adolescence en feu, contre la dureté d’une haine qui a imprégné de sa noirceur plusieurs générations.

D’avance, on sait que c’est perdu et pourtant on espère, on se dit que la vie sera plus forte, que leur amour est trop beau pour mal finir, que tout le monde peut changer, évoluer, se remettre en question. Mais non. Nous faisons face à un tourbillon plutôt qu’une tragédie : une fois lancée, la machine ne s’arrêtera plus qu’avec un tas de corps sans vie.

Aucune distance, aucune maturité, aucun répit, c’est le mot d’ordre. Combien de morts faudra-t-il pour que les deux familles, brisées, baissent leur bouclier ? Sans chercher à être moralisateur, c’est évidemment une des questions que nous aimerions susciter : Pourquoi doit-on subir un contexte imposé par d’autres, lorsqu’il ne nous semble pas justifié ? La haine véhiculée entre ces deux familles est-elle fondée ? Pourquoi Tybalt déteste-t-il Roméo ? Pourquoi Roméo déteste-t-il Tybalt ? Où s’arrête la vérité et quand commence la liberté?

LA FOUGUE, LES FLAMMMES

Pour monter Roméo et Juliette, il faut retrouver la fraîcheur folle de cette « première fois », plus puissante que tout.

On se souvient toujours de ses premiers amours. Des boules au ventre, du premier contact avec la peau de l'autre, des larmes versées, de l'angoisse, de l'attente, de la certitude que jamais on ne vivra quelque chose de plus beau. L'amour de Roméo et Juliette est fougueux et entraîne des actes irréfléchis, dont ils ne soupçonnent pas les réelles conséquences. Ils sont jeunes et ne se sont encore sans doute jamais confrontés au monde. Une cascade d'erreurs et d'accidents qui les entraîneront à la mort. Mais à ce moment-là, ils s'en fichent. Cette jeunesse, si insouciante, si belle, si violente, c'est la clé de la pièce. Évidemment qu'avec le recul des années, on voit leur coup de foudre comme une passade, mais la façon dont eux le vivent, à 1000 % et sans concession, c'est à ça qu'on doit se reconnecter, si on veut comprendre le rythme et les actes posés des deux amants.

Derrière la fraîcheur et la joie de leur amour pur, le couperet : il n'y aura pour leur amour de liberté que dans la mort.

Un destin régi par des valeurs rigides, des codes d'honneur injustifiables et un amour instrumentalisé par un religieux, Roméo et Juliette ne pourront préserver leur histoire du contexte dans lequel elle est née.

La pièce ne laisse aucune place au hasard. Dès le prologue, on sait les deux jeunes amants maudits et promis à la mort. Quelle place ironique nous donne alors l'auteur, nous proposant de regarder l'insouciance foncer droit dans le mur.

DEUX MAISONS TOUTES DEUX ÉGALES EN DIGNITÉ.

POUR D'ANCIENNES RANCOEURS SE DÉCHIRENT À NOUVEAU,

LE SANG CIVIL SALIT LES MAINS DES CITOYENS.

DES FUNESTES ENTRAILLES DE CES DEUX ENNEMIS

SONT NÉS DEUX AMOUREUX MAUDITS PAR LES ÉTOILES.

JULIETTE, HÉROÏNE À L'AUBE DU FÉMINISME

Comme nous le rappelle en clin d'œil Shakespeare à la fin de la pièce : l'héroïne de cette histoire, c'est Juliette !

JAMAIS AVENTURE NE FUT PLUS DOULOUREUSE

QUE CELLE DE JULIETTE ET DE SON ROMÉO

Juliette est en pleine action, avec une volonté de fer, toujours prête à tenir tête à sa mère, à son père et au monde entier, par amour. (Aujourd'hui, c'est déjà beau à voir, mais il y a 400 ans, c'était carrément de la folie.) Face à son amoureux transi un tantinet niais, Juliette, elle, fait fi des bonnes manières et prend tous les risques pour vivre sa vie comme elle l'entend. Shakespeare nous écrit une jeune femme forte, fidèle et droite, poursuivant ses objectifs sans craindre pour sa peau, et se moquant du quand dira-t-on et des traditions. Elle est, à l'époque, la femme de demain, et l'héroïne du jour.

C'est clairement sur elle que repose la pièce. Personnage principal, elle est aussi celle qui ne subit rien. Contrairement à Roméo qui pleurniche et dépérit plus qu'il n'agit. Elle est celle en qui on croit, jusqu'à la dernière seconde. Elle porte aussi, via ses actes (fausse mort, etc.) tout le suspense de la pièce. Elle se sait instrumentalisée (par le Frère Laurent, par son père...) mais rien ne pourra l'éloigner de son objectif. Même si pour l'atteindre, il lui faut mourir.

À l'heure où l'on se révolte de nos sociétés encore et toujours patriarcales, il est bon de voir comment certains hommes - comme Shakespeare -, il y a plusieurs siècles, donnaient déjà aux femmes le pouvoir de changer les choses ! Et qu'on en prenne exemple.

AVANT LE SPECTACLE

WILLIAM SHAKESPEARE

William Shakespeare naît le 23 avril 1564 à Stratford-sur-Avon, une ville du centre de l'Angleterre au sein d'une famille catholique. En novembre 1585, Shakespeare épouse Anne Hathaway qui lui donnera un enfant au mois de mai, Suzanne. En février 1585 naissent des jumeaux, Judith et Hamnet. Pendant les dix années qui suivent nous ne savons pas exactement ce qu'il se passe dans sa vie. Ce que nous savons, c'est qu'il quitte sa ville natale pour aller à Londres et intègre la grande troupe de théâtre « Lord Chamberlain's Men ». En 1596, William et Anne perdent leur fils Hamnet. Nous pouvons d'ailleurs faire un parallèle avec sa pièce Hamlet dans laquelle on retrouve le thème du deuil et où William joue le spectre du père d'Hamlet. En 1598, Le propriétaire du terrain où se trouve leur théâtre chasse Shaekespeare et sa troupe. Ils s'installent donc de l'autre côté de la Tamise où naît le théâtre du Globe. En 1603, la troupe de William devient celle du roi. C'est à ce moment qu'il écrira surtout des tragédies.

Entre 1580 et 1613, Shakespeare aura écrit trente-sept œuvres dramatiques. Il meurt à 52 ans dans sa ville natale le 23 avril 1616.

« Roméo et Juliette » est présentée pour la première fois en janvier 1595. Pour écrire cette oeuvre, William s'est inspiré de certains écrits tragiques remontant à l'Antiquité. Mais il s'inspire particulièrement du poème d'Ovide « Pyrame et Thisbé » qu'on retrouve dans « Les Métamorphoses » mais aussi du poème « La tragique histoire de Roméo et Juliette », écrite par Arthur Brooke en 1562.

Dans cette œuvre, Shakespeare utilise de nombreuses métaphores, essentiellement autour de l'ombre et de la lumière pour exprimer le sentiment amoureux et le coup de foudre.

On trouve parmi ses œuvres les plus connues : La vie du roi Richard II, Le songe d'une nuit d'été, Le marchand de Venise, Beaucoup de bruit pour rien, Roméo et Juliette, Jules César, Hamlet, Othello, Le roi Lear, Macbeth, Antoine et Cléopâtre, la Tempête...

Parler de l’histoire de Shakespeare :

- Sa vie, ses œuvres les plus marquantes, dans quelles circonstances il a écrit Roméo et Juliette, à quelle époque.
- Est-ce que quelqu’un a déjà entendu parler de lui ? A déjà vu « Roméo et Juliette » ou une autre pièce de lui ?

UN RAPPEL DE L'HISTOIRE

Faire un résumé de la pièce avant d'aller la voir avec les élèves :

À Vérone, en Italie, deux familles se haïssent : les Capulet et les Montaigu. Lors d'une fête, Roméo Montaigu et Juliette Capulet tombent éperdument amoureux malgré la haine que se vouent les deux familles. Ils finissent alors par se marier en cachette avec l'aide du Frère Laurent.

Malheureusement, suite à une bagarre, Mercutio (ami de Roméo) est tué par Tybalt Capulet (cousin de Juliette). Pour venger son ami, Roméo tuera à son tour Tybalt, avant de s'enfuir. Pour ce crime, Roméo est banni.

Du côté des Capulet, les parents de Juliette veulent la forcer à épouser un homme. Pour y remédier, Juliette, aidée du Frère Laurent, décide de boire une potion qui la fera paraître morte. Roméo, prévenu par une lettre, doit venir attendre son réveil auprès d'elle. Cependant, la lettre devant tout expliquer à Roméo a été perdue, il pense donc que sa femme est morte. Il décide alors de la rejoindre et se tue. Juliette, en se réveillant, découvre le corps de Roméo et décide de se tuer également.

- Deux familles ennemies : Capulet et Montaigu
- La rencontre de Roméo et Juliette lors du bal chez les Capulet
- La scène du balcon
- Le mariage
- L'assassinat de Mercutio, ami de Roméo ainsi que de Tybalt, cousin de Juliette
- Le bannissement de Roméo
- Le mariage forcé de Juliette
- La fausse mort de Juliette
- Roméo qui la croit morte et veut la rejoindre
- La vraie mort de Juliette

L’AFFICHE

Regarder l’affiche avec attention :

- Une seule personne est présente : qui pourrait-être cette personne ?
- On peut voir des animaux : un loup essayant de mordre un aigle qui s’envole : que peuvent-ils représenter ?

EXERCICES

Travailler sur un extrait ou deux, au choix, de l'adaptation d'Edouard Signolet :

Lire le(s) extrait(s) tous ensemble et le(s) analyser

- Comparer le(s) extrait(s) à la version de Shakespeare
- Mettre les élèves par groupes et leur proposer de jouer la scène en leur demandant de donner une humeur générale à la scène, par exemple :

ACTE 3 SCÈNE 1 :

- Jouer la scène avec de la tension, sentir la peur de la bagarre, la peur de se faire prendre par la police
- Jouer la scène avec de la mollesse, en étant blasé...

ACTE 2 SCÈNE 1 :

- Jouer la scène avec la colère qu'ils peuvent ressentir par rapport à la situation familiale
- Jouer la scène en ayant peur de se faire prendre/entendre
- Jouer la scène dans un romantisme extrême

APRÈS LE SPECTACLE

DISCUSSIONS

Discuter de la pièce avec les élèves :

- Les différentes émotions ressenties, les comédiens, la musique, la fin de la pièce, parler des costumes, des décors.

  → Quel a été leur passage préféré ? Pourquoi ?

- Comment les élèves racontent-ils la pièce ? Quelles sont les incompréhensions ? Demander aux élèves pour qui le fil de l'histoire est clair de l'expliquer aux autres.

- En adaptant cette pièce, Edouard Signolet n'a pas changé le texte, il a préféré garder le langage de Shakespeare et faire des coupures dans le texte afin de mettre en avant les scènes importantes de la pièce.

  → Comment vos élèves l'ont-ils vécu? L'ont-ils entendu ? D'après eux, qu'est-ce qui leur a permis d'entendre ce texte de manière moderne et non pas comme du vieux théâtre ?

Identification :

- Tout au long de la pièce, nous suivons deux adolescents pleins de passion et de fougue. Leurs réactions et gestes ne sont pas réfléchis, leurs sentiments sont immédiats : l'amour, la haine, la tristesse.

  → Vos élèves se reconnaissent-ils là-dedans ? Ont-ils vu deux adolescents sur scène ? Comment auraient-ils réagi à la place de nos personnages principaux ?

Retour sur l'affiche :

- Rediscuter des éléments qui avaient été listés sur l'affiche avant d'aller voir le spectacle.

  → Que pouvez-vous dire de plus ?

EXERCICES

Rejouer la/les scène(s) analysée(s) et travaillée(s) avant d'avoir vu le spectacle en leur donnant de nouvelles consignes.

- Jouer la scène en disant le texte de manière « quotidienne », de manière à ce qu'on n'entende pas que le texte est « classique ».
- Donner un trait de caractère à son personnage :

Par exemple, acte 3 scène 1 :

- Juliette en colère
- Roméo très romantique

Improvisation : se réapproprier la scène

- Relire la/les scène(s), énumérer les personnages et redonner leur nom, résumer ce qu'il se passe dans la scène, mettre les élèves par groupes et rejouer la scène en improvisant.
- Cela peut se faire de manière comique, dramatique ou autre, comme ils le souhaitent. Après avoir joué la scène, ils peuvent, s'ils le désirent, rejouer la scène après avoir entendu les retours des autres : Est-ce que les personnages et les actions étaient clairs ? Est-ce qu'on a entendu ce qu'ils disaient pendant leur impro ? Etc.

PISTES THÉMATIQUES

CE QU'ON NOUS INCULQUE

Roméo et Juliette vont mener leur vie d'adolescent comme ils le désirent, sans se soucier des règles que leur ont inculquées leurs parents. Particulièrement celle de la lutte qui oppose les deux familles Capulet et Montaigu. Leur besoin est de contourner ces interdits pour suivre leurs envies. Malheureusement, ces choix les mènent à cette fin que nous connaissons tous.

Ouvrir le débat :

- Ont-ils des idées de choses, règles, façons de penser que la société/leur famille leur inculque ?
- Faut-il toujours suivre ce que nos parents et/ou la société nous inculque ?
- Est-il possible de s'affirmer dans des idées opposées à celles que l'on nous a inculquées ?

S'OPPOSER AUX PRÉJUGÉS

Dans sa mise en scène, la Compagnie Dérivation a choisi de mettre en avant la personnalité forte et rebelle de Juliette et de montrer un Roméo plus sensible et poète.

Ouvrir le débat :

- Lorsque vous avez résumé l'histoire de Roméo et Juliette avant d'aller voir le spectacle, comment les élèves imaginaient-ils la personnalité des deux héros ?
- Notre société nous donne l'image de filles fragiles et sans défense et de garçons forts et virils qui ne doivent pas pleurer. Sont-ils d'accord avec ces idées ? Pourquoi ? Se sentent-ils eux-même enfermés dans ces préjugés ?

LE MENSONGE

Au départ, Frère Laurent (personnage très proche de Roméo) décide d'aider les jeunes tourtereaux pour réconcilier les deux familles (il décide donc de prendre part à la querelle ancestrale des deux familles). Certains diront qu'il a menti car il n'a jamais avoué ce mariage caché à la société : « Mon seigneur ci-gît Roméo mort et Juliette morte auparavant ».

Ouvrir le débat :

- A-t-il eu raison d'essayer de résoudre la querelle ? A-t-il vraiment menti ?
- Qu'est ce que le mensonge ? Est-ce que le non-dit est un mensonge ?
- A-t-on raison de se taire ? Faut-il tout révéler ?

La nourrice (personnage très proche de Juliette) décide de prendre parti en aidant Juliette à aimer son Roméo (elle prévient l'arrivée de la mère, elle va trouver Roméo, aide à ce que les rendez-vous se fassent). Au départ, elle décide de mentir à la mère de Juliette, par amour pour sa Juliette. Mais plus tard, elle prendra le parti de la mère en conseillant à Juliette d'abandonner Roméo et d'épouser le comte Paris.

Frère Laurent et la Nourrice sont deux personnages qui a priori semblent secondaires mais qui en fait, sont à la source de tout le drame de Roméo et Juliette. Ce sont leurs « mensonges » à eux, adultes, qui permirent aux amoureux de se voir, de se marier malgré la précipitation et leur jeune âge.

- Sont-ils alors responsables de la mort de Roméo et Juliette ?
- Qui d'autre peut être considéré comme responsable ?
- Que risquait chacun de ces personnages à mentir ?
- Pour quelle raison ont-il menti ?

POUR ALLER PLUS LOIN

De nombreuses adaptations de Roméo et Juliette ont vu le jour au fil des années, en voici quelques exemples :

FILMS

- Georges Cukor, *Roméo et Juliette*, 1936
- Renato Castellani, *Roméo et Juliette*, 1954
- Robert Wise et Jerôme Robbins, *West side story*, 1961 Franco Zeffirelli, Roméo et Juliette, 1968
- Abel Ferrara, *China girl,* 1987
- Baz Luhrmann, *Roméo + Juliette*, 1996
- John Madden, *Shakespeare in love*, 1998
- Yves Desgagné, *Roméo et Juliette*, 2006
- Kelly Asbury, *Gnomeo et Juliette*, 2011
- Carlo Carlei, Roméo et Juliette, 2013

COMÉDIES MUSICALES

- Leonard Bernstein, Stephen Sondheim et Arthur Laurents, *West side story*, 1957
- Gérard Presgurvic, *Roméo et Juliette*, de la haine à l'amour, 2001

MUSIQUES

- Antonio Zingarelli, *Roméo et Juliette*, 1796
- Hector Berlioz, *Roméo et Juliette*, 1839
- Piotr llitch Tchaïkovski, *Roméo et Juliette*, 1869
- Serge Prokofiev, *Roméo et Juliette*, opus 64, 1935

OPÉRAS

- Bellini, *Roméo et Juliette*, 1830
- Charles Gounod, Roméo et Juliette, opéra d'après Shakespeare en 5 actes, 1867
- Pascal Dusapin, *Roméo et Juliette*, 1989

BALLETS

- Bertrand d'At, *Roméo et Juliette*, 1990
- Rudolf Noureev, *Roméo et Juliette*, 2016

LIVRES / BANDES DESSINÉES / MANGAS

- Dominique Marion, *Roméo et Juliette*, 2010 (Album illustré)
- Erroc et Rodrigue, *Les amours compliquées de Roméo et Juliette*, 2010 (Bande dessinée)
- David Amorin et Helena Marcé, *Roméo et Juliette*, 2010 (Les grands classiques du théâtre en bande dessinée)
- Enki Bilal, *Julia et Roem*, 2011 (Bande dessinée)
- Yumiko Igarashi, *Roméo et Juliette,* 2013 (Manga)
- Megumi Isawaka, *Roméo et Juliette*, 2015 (Manga)

EXTRAITS

ACTE 2 - SCÈNE 1

Personnages :
Roméo
Juliette

ROMÉO

Puis-je aller loin quand mon cœur est ici?

MERCUTIO

Roméo, Roméo! Fou!
Roméo, bonne nuit, je m'en vais dans mon lit de fortune.
Ce lit de champ est trop froid pour y dormir.

ROMÉO

C'est l'Orient, et Juliette est le soleil !
Lève-toi, beau soleil, et tue la lune jalouse
Qui est déjà pâli de douleur
parce que toi, sa servante, tu es bien plus belle qu'elle

JULIETTE

Hélas!

ROMÉO

Elle parle. Oh ! parle encore.

JULIETTE

O Roméo, Roméo, pourquoi es-tu Roméo ?
Tu n'es pas un Montaigu, tu es toi-même.
Ton nom seul est mon ennemi.
Renie ton père et refuse ton nom.
Ou si tu ne le veux pas, jure de m'aimer et je ne serai plus une Capulet.

ROMÉO

Appelle moi seulement amour et je serai rebaptisé.
Désormais plus jamais je ne serai Roméo.

JULIETTE

Comment es-tu venu ici, dis-moi, et pourquoi ?

ROMÉO

J'ai escaladé ces murs sur les ailes légères de l'amour.

JULIETTE

Si mes parents te voient, il vont te tuer.

ROMÉO

Il y a plus de péril dans ton regard que dans vingt de leurs épées.

JULIETTE

Adieu, bonnes manières.
M'aimes-tu ?

ROMÉO

Madame, je jure par la lune sacrée qui argente toutes les cimes chargées de fruits...

JULIETTE

Oh ! Ne jure pas par la lune, l'inconstante lune, dont le disque change chaque mois, de peur que ton amour ne s'avère aussi changeant.

ROMÉO

Par quoi dois-je jurer?

JULIETTE

Ne jure pas du tout.

ROMÉO

Si l'amour profond de mon cœur...

JULIETTE

Oh! Ne jure pas ; bien que tu sois ma joie,
je n'ai pas de joie de ce serment ce soir;
Il est trop brusque, trop imprévu, trop soudain, trop semblable à l'éclair
qui cesse d'être avant qu'on puisse dire :
« Il brille »
Doux ami, bonne nuit.

ROMÉO

Va-tu donc me laisser si insatisfait?

JULIETTE

Quelle satisfaction peux-tu obtenir cette nuit ?

ROMÉO

L'échange de ton amour contre le mien.

JULIETTE

Trois mots encore, cher Roméo, et bonne nuit, cette fois !
Si l'intention de ton amour est honorable, si ton but est le mariage,
fais-moi savoir demain, par la personne que je ferai parvenir jusqu'à toi,
en quel lieu et à quel moment tu veux accomplir la cérémonie, et alors
je déposerai à tes pieds toutes mes destinées, et je te suivrai, jusqu'au
bout du monde

ROMÉO

Que mon âme
vive dans cet espoir.
Wouhouuu !!!

EXTRAITS

ACTE 3 - SCÈNE 1

Personnages :
Roméo
Tybalt
Mercutio
Benvolio

BENVOLIO

Je t'en prie, bon Mercutio, retirons-nous.
La journée est chaude, les Capulet sont dehors,
Et si nous nous rencontrons nous n'éviterons pas une rixe,
car par ces chaudes journées le sang est fou et s'excite.

MERCUTIO

Allons allons, tu es une canaille d'humeur aussi bouillante que n'importe qui en Italie.
Toi, mais tu te querelles avec un homme qui a un poil de moins ou de plus que toi
dans ta barbe.

BENVOLIO

Voici venir un Capulet.

MERCUTIO

Je ne m'en soucie guère.

TYBALT

Mercutio, tu es de concert avec Roméo.

MERCUTIO

De concert ? Quoi, tu nous prends pour des ménestrels ?
Voici mon archet, voici qui te feras danser.

TYBALT

Eh bien, la paix soit avec toi, voici venir mon homme.
Roméo, l'amour que je te porte ne peut t'offrir un meilleur terme que celui-ci : tu es
un infâme.

ROMÉO

Tybalt, la raison que j'ai de t'aimer m'excusera beaucoup
de ne pas répondre avec la fureur.

TYBALT

Misérable petit homme, ceci n'excusera pas les injures que tu m'as faites. Retourne-toi et dégaine.

BENVOLIO

Retirez-vous dans un endroit privé, pour discuter froidement de vos griefs, ou bien séparez-vous; ici tous les yeux nous observent.

MERCUTIO

Je ne bougerai pour le bon plaisir de personne.

ROMÉO

Je proteste que je ne t'ai pas fait d'injures, mais que je t'aime plus que tu ne peux l'imaginer.

MERCUTIO

Déshonorante, et ignoble soumission.

TYBALT

Je suis à toi.

ROMÉO

Mercutio rengaine ton épée. Le prince a expressément interdit ces duels dans les rues de Vérone. Arrête, Tybalt ! Mercutio !

MERCUTIO

Je suis blessé.
La peste soit de nos deux maisons ! Je suis achevé.

ROMÉO

La blessure n'est peut-être pas sérieuse.

BENVOLIO

Quoi, tu es blessé ?

MERCUTIO

Ton bras. Pourquoi diable t'es-tu interposé entre nous ?
J'ai reçu le coup par-dessus ton bras.

ROMÉO

J'ai cru faire pour le mieux.

MERCUTIO

Aide-moi à entrer dans une maison, Benvolio, ou je vais m'évanouir.
La peste soit de nos deux maisons. Elles ont fait de moi de la viande pour les vers.

BENVOLIO

Roméo, Roméo, le brave Mercutio est mort!

ROMÉO

Mon véritable ami, a reçu une blessure mortelle à cause de moi; ma réputation souillée par la calomnie de Tybalt, Tybalt qui depuis une heure est mon cousin. O douce Juliette, ta beauté m'a rendu efféminé. Tybalt, l'âme de Mercutio est toute proche au-dessus de nos têtes. Toi ou moi, ou tous deux devons partir avec lui.

TYBALT

Misérable petit homme, c'est toi qui partira avec lui.

ROMÉO

Voici qui en décidera.

BENVOLIO

Roméo, va-t'en, pars ! Les citoyens sont ameutés, et Tybalt tué : Le prince te condamnera à mort si tu es pris. Pourquoi restes-tu ? Fuis, pars, va-t'en !

Roméo & Juliette

liette
COMPAGNIE
DÉRIVATION

CE CARNET PROPOSE DES OUTILS D'ACCOMPAGNEMENT AU SPECTACLE «ROMÉO ET JULIETTE » DE LA COMPAGNIE DÉRIVATION.

IL CONTIENT UN PREMIER DOSSIER POUR ÉVEILLER LA CURIOSITÉ DES ÉLÈVES AVANT LE SPECTACLE.

UN SECOND DOSSIER CONCERNE L'APRÈS-SPECTACLE ET LE RETOUR EN CLASSE.

IL EST COMPLÉTÉ DE BROCHURES CONTENANT DES EXTRAITS DU TEXTE AFIN DE POUVOIR REJOUER DES SCÈNES EN CLASSE.

NOUS VOUS SOUHAITONS D' AVOIR AUTANT DE PLAISIR QUE NOUS AVONS PU EN AVOIR À CRÉER LE SPECTACLE.

LA COMPAGNIE DÉRIVATION